

Translator's Affidavit

---I, the undersigned, Ana Christina Matos, Sworn Translator and Commissioner of Oaths, duly admitted by the Supreme Court of South Africa, (Local Division of the Witwatersrand), do hereby Certify and Attest unto all whom it may concern that the attached translation of the **Licentiate Degree in Medicine Certificate** in the name of **ANA PAULA GOMES PONA**, hereto attached, is to the best of my knowledge and belief, a true and correct translation of the copy in the Portuguese language for which translations I hereby assume full responsibility-----

---IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF, I the said Sworn Translator have hereto subscribed my name, on the 31st of May in the Year of our Lord, two thousand and twenty-five.-----

Contains an embossed seal



Logo

Manuel de Oliveira, Head of the Student Office of the
General Secretariat of the University of Lisbon:

In accordance with the order issued in the request filed in this
General Secretariat, I certify that the enrollment process in the

Faculty of *Medicine* shows that the applicant, *Ana Paula Gomes*
Pona

born in Lisbon the child of *Artur dos Santos Pona*

Completed on the 30th of July
in the year of one thousand nine hundred and *ninety (1990)*,
the Licentiate Degree in *Medicine*

with the final average of *16 (out of twenty)*,
grade, *Good with Distinction*.

The interested party has requested the respective diploma.

This is issued with the official seal of this University.

General Secretariat of the University of Lisbon, on the *2nd of January*,
1991



The Head of the Office,
illegible signature

In, the certificate
30\$00
Stamp duty --\$--
Urgency --\$--
Total 30\$00
Verified *Illegible*
signature



Manuel de Oliveira, Chefe da Repartição de Alunos da

Secretaria-Geral da Universidade de Lisboa:

De harmonia com o despacho exarado em requerimento que fica
arquivado nesta Secretaria-Geral, certifico que do processo de inscrição na
Faculdade de Medicina, consta que
o requerente, Ana Paula Gomes Pena

Em.º da cert. 30.º natural de Lisboa

Imp. de selo 5 filho de Artur dos Santos Pena

Urgência 5

Total 30.º no dia quinte e oito do mês de julho

Conferido 8 do ano mil novecentos e noventa
concluiu a Licenciatura em Medicina

com a informação final de Desarreis valores,
qualificação de Bom e em Distinção

A interessada já requereu o respectivo diploma
A presente vai firmada com o selo branco desta Universidade.

Secretaria-Geral da Universidade de Lisboa, em 29 de Janeiro
de 1991

O Chefe da Repartição,

Manuel de Oliveira

I CERTIFY THAT THIS IS A TRUE COPY
OF THE ORIGINAL
ANA CHRISTINA MATOS
Commissioner of Oaths
Supreme Court of South Africa
Case number: 85/194

Date: 31/05/2025

I CERTIFY THAT THIS IS A TRUE COPY
OF THE ORIGINAL
ANA CHRISTINA MATOS
Commissioner of Oaths
Supreme Court of South Africa
Case number: 85/194

Date: 31/05/2025

Translator's Affidavit

---I, the undersigned, Ana Christina Matos, Sworn Translator and Commissioner of Oaths, duly admitted by the Supreme Court of South Africa, (Local Division of the Witwatersrand), do hereby Certify and Attest unto all whom it may concern that the attached translation of the **Licentiate Degree in Medicine grades** in the name of **ANA PAULA GOMES PONA**, hereto attached, is to the best of my knowledge and belief, a true and correct translation of the copy in the Portuguese language for which translations I hereby assume full responsibility-----

---IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF, I the said Sworn Translator have hereto subscribed my name, on the 31st of May in the Year of our Lord, two thousand and twenty-five.-----

Contains an embossed seal





University of Lisbon
Faculty of Medicine
Licentiate Degree in Medicine

Logo

Name: Ana Paula Gomes Pona *Enbossed seal*

The daughter of: Artur dos Santos Pona

Place of Birth: Lisbon

Subjects and Grades Obtained	Date	Grade	Subjects and Grades Obtained	Date	Grade
1st Year					
Biochemistry (1st Sem.)	1985	17	Pathological Anatomy I	1988	14
Biophysics (2nd Sem.)	1985	17	General Therapeutics (2nd Sem.)	1988	17
Biostatistics (2nd Sem.)	1985	18	5th Year		
Anatomy I	1985	16	Medicine II	1990	12
Cell Biology (2nd Sem.)	1985	18	Gynecology and Obstetrics	1989	17
Preventive Medicine I (2nd Sem.)	1985	16	Neurology (Semester)	1989	18
2nd Year			Ophthalmology (Semester)	1989	14
Anatomy II (1st Sem.)	1986	17	Surgery II	1989	13
Physiology	1986	14	Dermatology and Venereology (Semester)	1989	16
Physiological Chemistry	1986	18	Pediatrics II (1st Sem.)	1989	15
Histology and Embryology	1986	18	Orthopedics (Semester)	1989	12
Basic Medical Psychology (2nd Sem.)	1986	15	Special Pathological Anatomy (2nd Sem.)	1989	16
3rd Year			Forensic Medicine and Toxicology (2nd Sem.)	1989	13
Microbiology	1987	12	6th Year		
General Physiopathology (1st Sem.)	1987	15	Medicine III	1990	17
Pathological Anatomy	1987	17	Pediatrics III (Semester)	1990	16
Genetics (2nd Sem.)	1987	15	Infectious and Parasitic Diseases (Semester)	1989	15
Pharmacology	1987	16	Pneumology (Semester)	1990	17
Immunology (2nd Sem.)	1988	15	Urology (Semester)	1990	14
Preventive Medicine II (2nd Sem.)	1987	17	Psychiatry (Semester)	1989	17
4th Year			Surgery III	1990	16
Medicine I	1988	17	Otolaryngology (Semester)	1990	14
Surgery I	1988	14	General Clinic and Community Medicine (Semester)	1990	16
Laboratory Semiology (1st Sem.)	(a)1988	15	Elective: <i>Nephrology</i>	1989	16
Radiological Semiology (1st Sem.)	1988	15	Elective: <i>Vascular Surgery</i>	1989	17
Nuclear Medicine (2nd Sem.)	1988	15	GRADUATION COMPLETION		
Medical Deontology (Sem)	1988	14	Date: <u>28.07.1990</u>		
Pediatrics I (2nd Sem.)	1988	17	Final Grade: <u>16 (Sixteen)</u>		
History of Medicine (Semester)	1988	19			

Remarks: Final Exam in Ophthalmology

In the terms of no. 2 of article 1 of Decree-Law no. 418/73, of 21st August, I certify that these photocopies are in accordance with the original, paying, in the terms of article 2 of the same legal provision, the amount of 105\$00 of emoluments, and authenticated with the white seal of this University.

Secretariat of the University of Lisbon, 11th July 1991.

THE HEAD OF THE DEPARTMENT

Illegible signature and embossed seal



UNIVERSIDADE DE LISBOA
FACULDADE DE MEDICINA
LICENCIATURA EM MEDICINA



NOME Ana Paula Gomes Pereira
 FILHO DE António de Santa-Pereira
 NATURAL DE Lisboa

DISCIPLINAS EM QUE OBTVE CLASSIFICAÇÃO	DATA	CLASSIF.	DISCIPLINAS EM QUE OBTVE CLASSIFICAÇÃO	DATA	CLASSIF.
1.º Ano			1.º Sem.		
Bioquímica (1.º Sem.)	1985	17	Patologia (1.º Sem.)	1988	14
Biofísica (2.º Sem.)	1985	17	Terapêutica Geral (2.º Sem.)	1988	17
Biometria (1.º Sem.)	1985	18			
Anatomia I	1985	16	5.º Ano		
Biologia Celular (2.º Sem.)	1985	18	Medicina II	1990	12
Medicina Preventiva I (2.º Sem.)	1985	16	Ginecologia e Obstetrícia	1989	17
			Neurologia (Semestral)	1989	18
2.º Ano			Oftalmologia (Semestral)	1989	14
Anatomia II (1.º Sem.)	1986	17	Cirurgia II	1989	13
Fisiologia	1986	14	Dermatologia e Venereologia (Semest.)	1989	16
Fisiologia Celular	1986	18	Pediatria II (1.º Sem.)	1989	15
Histologia e Embriologia	1986	18	Ortopedia (Semestral)	1989	12
Patologia Médica Básica (2.º Sem.)	1986	15	Anatomia Patológica Especial (2.º Sem.)	1989	16
			Medicina Legal e Toxicologia Forense (2.º Sem.)	1989	13
3.º Ano					
Microbiologia	1987	12	6.º Ano		
Fisiopatologia Geral (1.º Sem.)	1987	15	Medicina III	1990	17
Anatomia Patológica	1987	17	Pediatria III (Semestral)	1990	16
Genética (2.º Sem.)	1987	15	Doenças Infecciosas e Parasitárias (Semestral)	1989	15
Farmacologia	1987	16	Pneumologia (Semestral)	1990	17
Imunologia (2.º Sem.)	1988	15	Urologia (Semestral)	1990	14
Medicina Preventiva II (2.º Sem.)	1987	17	Psiquiatria (Semestral)	1989	17
			Cirurgia III	1990	16
4.º Ano			Otorrinolaringologia (Semestral)	1990	14
Medicina I	1988	17	Clinica Geral e Medicina Comunitária (Semestral)	1990	16
Cirurgia I	1988	14	Opção <u>Nefrologia</u>	1989	16
Semiótica Laboratorial (1.º Sem.)	1988	15	Opção <u>Cirurgia Vascular</u>	1989	17
Semiótica Radiológica (1.º Sem.)	1988	15			
Medicina Nuclear (2.º Sem.)	1988	15			
Deontologia Médica (Semestral)	1988	14			
Pediatria I (2.º Sem.)	1988	17			
História da Medicina (Semestral)	1988	13			

OBSERVAÇÕES: Exames de melhoria

I CERTIFY THAT THIS IS A TRUE COPY
 OF THE ORIGINAL
 ANA CHRISTINA MATOS
 Commissioner of Oaths
 Supreme Court of South Africa
 Case number: 85/194

Date: 27/05/2025

Nos termos do n.º 2.º do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 418/73, de 21 de Agosto, atesto que as presentes fotocópias estão conforme o original, pagando, nos termos do artigo 2.º da mesma disposição legal a importância de 10500 de catolunco-tes e vai autenticando com o selo branco desta Universidade.

Secretaria da Universidade de Mahon, 31. III 1991

O CHEFE DA REPARTIÇÃO

Saturno de Sousa Soares Esteves

I CERTIFY THAT THIS IS A TRUE COPY
OF THE ORIGINAL
ANA CHRISTINA MATOS
Commissioner of Oaths
Supreme Court of South Africa
Case number: 85/194

Date: 31/05/2025

Translator's Affidavit

---I, the undersigned, Ana Christina Matos, Sworn Translator and Commissioner of Oaths, duly admitted by the Supreme Court of South Africa, (Local Division of the Witwatersrand), do hereby Certify and Attest unto all whom it may concern that the attached translation of the **Postgraduate degree** in the name of **ANA PAULA GOMES PONA AUGUSTO PISCO**, hereto attached, is to the best of my knowledge and belief, a true and correct translation of the copy in the Portuguese language for which translations I hereby assume full responsibility-----

---IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF, I the said Sworn Translator have hereto subscribed my name, on the 31st of May in the Year of our Lord, two thousand and twenty-five.-----

Contains an embossed seal



Logo

NOVA
NATIONAL SCHOOL
OF PUBLIC HEALTH

Alexandra Cristina Leão Pagará Campos Salgado, Senior Technician, Coordinator of the Academic Services of the National School of Public Health, Nova University of Lisbon, certifies that **Ana Paula Gomes Pona de Augusto Pisco**, holder of Citizen Card number 07316486, has completed the Postgraduate degree in Health Project Management with the following curricular units and respective grades:

Curricular Unit	Completion Date	ECTS	Final Grade
Agile and Project Management Tools	15-11-2021	6	18
Financial and Risk Assessment in Projects	26-10-2021	3	17
Individual and Organizational Competencies in Projects	15-11-2021	5	16
International Project Management	13-09-2021	2	18
Software Project Management	23-07-2024	4	15
Health Projects and Sustainability	19-07-2024	4	17
Project Management Theory	13-09-2021	4	18

National School of Public Health, 27th February 2025

ACADEMIC SERVICES

Illegible signature and embossed seal

(Alexandra Pagará Campos)

Fees: €10.20

Urgent: No

Conferred:



Address: Avenida Padre Cruz * 1600-560 Lisbon *Portugal

Tel: 21 751 21 00 ensp@ensp.uni.pt

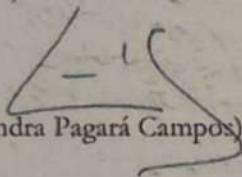


Alexandra Cristina Leão Pagará Campos Salgado, Técnica Superior, Coordenadora dos Serviços Académicos da Escola Nacional de Saúde Pública, da Universidade Nova de Lisboa, certifica que **Ana Paula Gomes Pona de Augusto Pisco**, com Cartão de Cidadão número 07316486, realizou no Pós-Graduação em Gestão de Projetos em Saúde as unidades curriculares seguintes, com as respetivas classificações:

Unidade Curricular	Data de Conclusão	ECTS	Nota Final
Agile e Ferramentas de Gestão de Projetos	15-11-2021	6	18
Avaliação Financeira e de Risco em Projetos	26-10-2021	3	17
Competências Individuais e Organizacionais em Gestão de Projetos	15-11-2021	5	16
Cooperação Internacional	13-09-2021	2	18
Gestão de Projetos de Software	23-07-2024	4	15
Gestão de Projetos de Sustentabilidade	19-07-2024	4	17
Teoria de Gestão de Projetos	13-09-2021	4	18

Escola Nacional de Saúde Pública, 27 de fevereiro de 2025

SERVIÇOS ACADÉMICOS


(Alexandra Pagará Campos)

Emolumentos: 10,20 €

Urgência: Não

Conferido,

I CERTIFY THAT THIS IS A TRUE COPY
OF THE ORIGINAL
ANA CHRISTINA MATOS
Commissioner of Oaths
Supreme Court of South Africa
Case number: 85/194
Date: 3/25/2025

Translator's Affidavit

---I, the undersigned, Ana Christina Matos, Sworn Translator and Commissioner of Oaths, duly admitted by the Supreme Court of South Africa, (Local Division of the Witwatersrand), do hereby Certify and Attest unto all whom it may concern that the attached translation of the **DECLARATION of the Local Health Unit Arco Ribeirinho** in the name of **ANA PAULA GOMES PONA AUGUSTO PISCO**, hereto attached, is to the best of my knowledge and belief, a true and correct translation of the copy in the Portuguese language for which translations I hereby assume full responsibility-----

---IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF, I the said Sworn Translator have hereto subscribed my name, on the 31st of May in the Year of our Lord, two thousand and twenty-five.-----

Contains an embossed seal



Logo Local Health
Unit Arco Ribeirinho

DECLARATION

----Ana Paula Paiva Teixeira, Assistant Technician of the Human Resources Service of the Local Health Unit Arco Ribeirinho.-----

----I declare for the due purposes and at the request of **Ana Paula Gomes Pona Augusto Pisco**, the following:-----

----That she performs functions at this Local Health Unit, as Senior Graduate Assistant in Internal Medicine from the special medical career, under a contract for an indefinite period in public functions.-----

----For being true and to be recorded, it will be signed.-----

-----Local Health Unit Arco Ribeirinho, 12th May 2025.-----

The Assistant Technician of
the Human Resources Service

Paula Teixeira

(Paula Teixeira)



Local Health Unit Arco Ribeirinho | Avenida Movimento das Forças Armadas, 2834-003 Barreiro
Telephone: 212147300 | Fax: 212149056 | Email: admin@ulsar.min-saude.pt | www.ulsar.min-saude.pt



UNIDADE LOCAL DE SAÚDE
ARCO RIBEIRINHO

DECLARAÇÃO

— Ana Paula Paiva Teixeira, Assistente Técnica do Serviço de Recursos Humanos da
Unidade Local de Saúde Arco Ribeirinho. —

— Declaro para os devidos efeitos e a pedido de Ana Paula Gomes Pona Augusto
Pisco, o seguinte: —

— Que exerce funções nesta Unidade Local de Saúde, como Assistente Graduada
Sénior de Medicina Interna da carreira especial médica, em regime de contrato de
trabalho em funções públicas por tempo indeterminado. —

— Por ser verdade e para constar, vai ser assinada. —

— Unidade Local de Saúde Arco Ribeirinho, 12 de maio de 2025. —

A Assistente Técnica do
Serviço de Recursos Humanos

(Paula Teixeira)

I CERTIFY THAT THIS IS A TRUE COPY
OF THE ORIGINAL
ANA CHRISTINA MATOS
Commissioner of Oaths
Supreme Court of South Africa
Case number: 85/194

Date:

31/05/2025